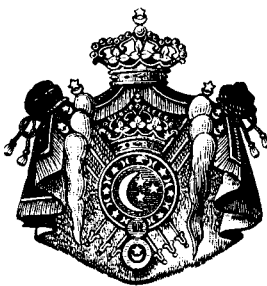


SERVICE DES ANTIQUITÉS DE L'ÉGYPTE

ANNALES
DU SERVICE DES ANTIQUITÉS
DE L'ÉGYPTE

TOME VI




LE CAIRE

IMPRIMERIE DE L'INSTITUT FRANÇAIS

D'ARCHÉOLOGIE ORIENTALE

M DCCC V

TABLE DES MATIÈRES.

R. FOURTAU. Notes sur la navigation dans la cataracte d'Assouan aux différentes époques de l'Empire égyptien.....	1- 8
G. SCHWEINFURTH. Recherches sur l'âge de la pierre dans la Haute-Égypte.	9- 64
R. MOND. Report of Work in the Necropolis of Thebes during the Winter of 1903-1904 (avec 9 planches).....	65- 96
G. DARESSY. Une représentation de cavalier égyptien.....	97- 98
— Un édifice archaïque à Nezlet Batran.....	99-106
A. MALLON S. J. Nouvelle inscription copte de Philæ.....	107-111
H. CARTER - G. LEGRAIN. Report of Work done in Upper Egypt [1903-1904] (avec 4 planches).....	112-129
G. LEGRAIN. Notes d'inspection, § XVIII-XXVI.....	130-140
G. LEFEBVRE - L. BARRY. Rapport sur les fouilles exécutées à Tehnéh en 1903-1904 (avec 2 planches).....	141-158
A. H. SAYCE. Excavations at Ed-Dér.....	159-167
SOBHI EFFENDI ARIF. Rapport sur deux ans passés au district Minieh-Assiout.....	168-175
H. W. SETON-KARR. How the Tomb Galleries at Thebes were cut and the limestone quarried at the Prehistoric flint-mines of the E. Desert.	176-184
— Discovery of a neolithic Settlement in the W. desert N. of the Fayoum.....	185-187
G. LEFEBVRE. Notes épigraphiques.....	188-191
G. LEGRAIN. Notes d'inspection, § XXVII.....	192
DOW COVINGTON. Mastaba mount Excavations.....	193-218
SPIEGELBERG. Die Demotischen Inschriften der Steinbrüche von Turra und Ma'sara (avec 1 planche).....	219-233
G. DARESSY. Une barrière mobile  (avec 2 planches).....	234-238
SAYCE AND SOMERS CLARKE. Report on certain Excavations made at El-Kab during the Years 1901, 1902, 1903, 1904 (avec 2 planches).	239-272
LADY WILLIAM CECIL. Report of Work done at Aswan during the first Months of 1904 (avec 1 planche).....	273-283
G. LEGRAIN. Notes d'inspection, § XXVIII-XXIX.....	284-285

UN

ÉDIFICE ARCHAÏQUE À NEZLET BATRAN

PAR

M. GEORGES DARESSY.

Au mois d'avril 1904, M. Barsanti revenant de Zawiet el Arian remarqua sur son chemin une place parsemée de débris de vases en terre cuite et en pierre qui lui parurent remonter à la plus haute antiquité. Il signala le fait à M. Maspero, qui fit immédiatement commencer des fouilles à l'endroit désigné. M. Barsanti, sur ces entrefaites, étant parti à Tanis pour en ramener les monuments laissés par Mariette, je fus chargé de la surveillance de cette fouille conduite par le reis Ibrahim Fayed.

La place en question se trouve à 2 kilomètres et demi au sud des grandes pyramides, à cinq cents mètres après l'extrémité de la colline qui vient en bordure de la plaine à la suite de la vallée voisine du temple du sphinx, celle où se trouvent le sycomore et les tombes des bédouins. En regardant vers l'est on a devant soi les derniers palmiers faisant suite au hameau de Nazlet Batran. Le sol y est sablonneux, à peine ondulé; on est là à l'extrémité d'un petit ravin comblé par le sable et le rocher n'est pas visible.

Les premiers sondages mirent à jour deux chambres, A et B du plan (fig. 1), puis bientôt on découvrit la pièce centrale C de cet édifice qui est dirigé presque suivant le méridien, car son axe ne dévie que de quatre degrés à l'ouest du nord magnétique.

La salle principale mesure 15 m. 70 cent. de longueur et 7 m. 50 cent. de largeur; ses parois sont en briques crues de petites dimensions, 0 m. 21 c. de longueur sur 0 m. 10 cent. de largeur et 0 m. 06 cent. d'épaisseur en moyenne. Des piliers occupent les quatre coins ou renforcent les côtés, à raison de deux sur les grandes faces, un aux extrémités. Le mauvais état de conservation de ces piliers ne permet pas d'indiquer leurs dimensions exactes, on ne peut même certifier que tous avaient mêmes mesures,

pourtant les chiffres flottent autour de 0 m. 86 cent., et la dimension maximum est atteinte à l'angle sud-est, avec 0 m. 98 cent.; le sol était recouvert en terre battue. Cette pièce était souterraine : elle est en contre-bas de 3 m. 50 cent. et a conséquemment été préparée au fond d'une fosse. Le niveau antique, marqué par un dallage en briques crues, de cinq ou six rangs d'épaisseur qui règne autour des pièces déblayées au moins sur une dizaine de mètres de largeur, est à peine d'un demi-mètre au-dessous de la surface actuelle du sol.

Autant qu'on en peut juger les piliers avaient 2 m. 30 cent. de hauteur; ils supportaient probablement les poutres maîtresses sur lesquelles reposait

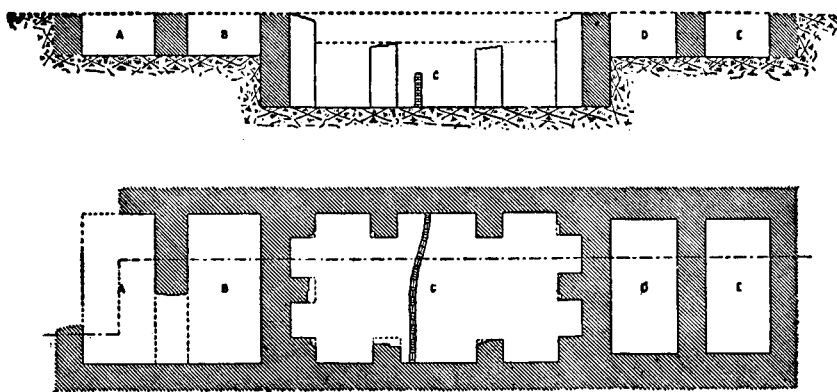


Fig. 1.

un toit en charpente et clayonnage chargé de terre pour ramener le tout au niveau général; au-dessus, les quatre murs s'élevaient alors seuls, sans contreforts, gardant leur épaisseur moyenne d'un mètre. Les briques sont généralement couchées dans le sens de la longueur, toutefois il y a des exceptions nombreuses, et, surtout dans le haut, on remarque beaucoup de briques qui se présentent en bout et verticalement ou sont couchées perpendiculairement au mur. Un crépi de mortier, épais de deux à trois centimètres, couvrait les surfaces apparentes.

Vers le milieu de la salle avait été élevé postérieurement un mur peu épais (0 m. 20 cent.), en briques crues, non rectiligne, sans porte, la divisant ainsi en deux pièces distinctes. Un incendie a ravagé tout ce qui était en

bois dans ce monument et on a retrouvé des morceaux de charbons provenant du toit; les briques ont été brûlées, calcinées par endroits, car l'intensité du feu n'a pas été la même dans toutes les parties de l'édifice, et, tandis que certains pans de murs portent à peine les traces de cet accident, d'autres portions n'offrent plus aucune consistance.

Les chambres A et B ont respectivement 2 m. 60 cent. et 2 m. 71 cent. de largeur. Le mur qui les sépare, épais de 1 m. 18 cent., allait probablement de bout en bout à l'origine, mais il est détruit ou a été coupé volontairement sur une longueur de 2 m. 60 cent. à l'est. Les traces d'incendie y sont aussi visibles. Ces chambres ont pour pendant deux pièces, D et E, sises au nord de la grande salle, mesurant 2 m. 45 cent. et 2 m. 35 cent. de largeur, avec une longueur un peu inférieure à celle des autres pièces; elles sont séparées par un mur d'un mètre de largeur. Le feu n'y a pas exercé son action; dans la dernière chambre on trouve encore, enfoncées à la base des murs, des poutres qui devaient supporter un plancher. Les quatre chambres annexes ont été creusées moins profondément que celle du centre et ne sont qu'à 1 m. 65 cent. au-dessus du niveau du sol.

Les objets trouvés pendant le déblaiement de cet édifice, qui était rempli de sable, remontent tous à la période archaïque, contemporaine des premières dynasties. Chaque chambre a donné une espèce particulière de monuments ce qui semblerait indiquer des magasins à destination fixe.

La pièce la plus méridionale, A, a rendu un certain nombre de couteaux en silex, à lame large, à double tranchant, les deux faces retaillées à petits éclats, non polies. Le silex est brun, corné, avec traînées blanches pour les grands couteaux, plus claires pour les pièces moins importantes. Il semblerait qu'il y ait eu un format déterminé pour ces objets, car les tailles se groupent autour de certains chiffres :

Long. : 0 m. 256 mill.	Nombre : 2	Long. : 0 m. 15 cent.	Nombre : 1
Long. : 0 m. 24 cent.	Nombre : 1	Long. : 0 m. 143 mill.	Nombre : 4
Long. : 0 m. 226 mill.	Nombre : 2	Long. : 0 m. 13 cent.	Nombre : 1
Long. : 0 m. 185 mill.	Nombre : 3		

Outre les outils entiers ou dont les morceaux ont tous été retrouvés, il y a quelques débris de couteaux qui n'ont pu être complétés (fig. 2).

Dans la même pièce ont aussi été recueillis quelques grattoirs : deux à faces planes et bord en biseau, extrémités arrondies, de 0 m. 058 mill. de longueur, un plus long (0 m. 081 mill.) de forme moins régulière.

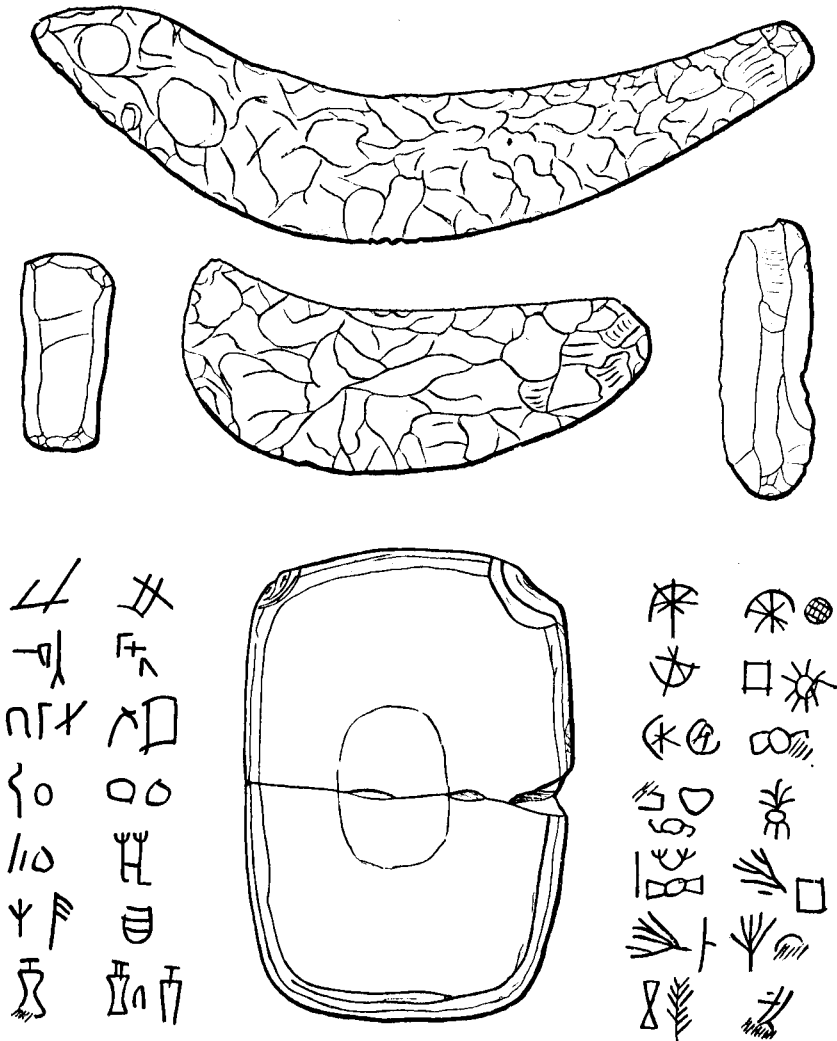

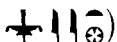


Fig. 2.

Le fond de la salle B était rempli de vases de la forme , en terre cuite rouge, comme ceux qu'on a trouvés en si grand nombre à Abydos. La hauteur moyenne est 0 m. 78 cent., le diamètre maximum de 0 m. 25 cent.,

l'ouverture de 0 m. 12 cent. Le fond n'est pas absolument pointu, la partie inférieure a plutôt la forme d'un tronc de cône très aplati. Parmi ces vases les uns sont ornés d'un double filet : l'un autour de la panse, l'autre plus près du rebord supérieur, les autres sont privés de décoration et la terre en est généralement jaunâtre, ce qui semblerait indiquer deux localités différentes pour la fabrication de ces jarres.

On remarque sur certaines amphores, au-dessus de la panse un, deux ou trois signes incisés dans la pâte avant sa cuisson, analogues à ceux qu'on a recueillis sur les vases archaïques d'Abydos. Ce ne sont pas des caractères hiéroglyphiques, bien que certaines formes prêtent au rapprochement et je ne crois pas qu'on doive y voir un système d'écriture. De toute façon ce ne peut être le nom du propriétaire ou l'indication du contenu qui y sont marqués; ce ne sont que des signes de fantaisie incisés lors de la fabrication par des ouvriers potiers probablement dénués d'instruction, et qui plus tard devaient servir à l'acheteur à reconnaître son bien parmi les milliers de vases sortis d'un même centre de fabrication (peut-être déjà à Ballas ) et faits sur le même modèle, comme les *zirs* actuels sur lesquels on trace souvent des lignes ou des points comme signe de propriété. Ces marques sont reproduites ci-dessus.

Presque tous ces vases étaient brisés.

Dans la grande salle C gisaient aussi pas mal de ces jarres, et en même temps on a recueilli des bouchons en argile jaunâtre qui devaient les surmonter. Huit sont coniques, et elles mesurent environ 0 m. 25 cent. de diamètre et autant de hauteur. Le dessous concave porte la trace du tampon de feuilles de roseau qui obturait le vase. L'extérieur a des stries circulaires ou des lignes de points, indépendamment de l'empreinte faite au cylindre ou à la planchette sur l'argile encore molle. C'est uniformément la bannière sur deux lignes superposées. Généralement le cône est double : ce qu'on voit est l'enveloppe d'un cône plus petit sur lequel a été également imprimé le nom du propriétaire. Les cônes intérieurs sont marqués ici de même que l'extérieur, avec la bannière du roi Serpent ou Zet, mais il y avait en plus un autre cachet, celui de l'intendant, que je n'ai pu parvenir à déchiffrer.



Un autre bouchon est en forme de calotte ronde aplatie de 0 m. 25 cent. de diamètre et 0 m. 13 cent. de hauteur; ses inscriptions sont illisibles.

Cette salle a fourni aussi des débris de vases en pierre dure et en albâtre. Les principales formes des vases en pierre sont indiquées ci-dessous (fig. 3). Ce sont des coupes à fond plat, avec léger rebord autour de la partie supérieure,

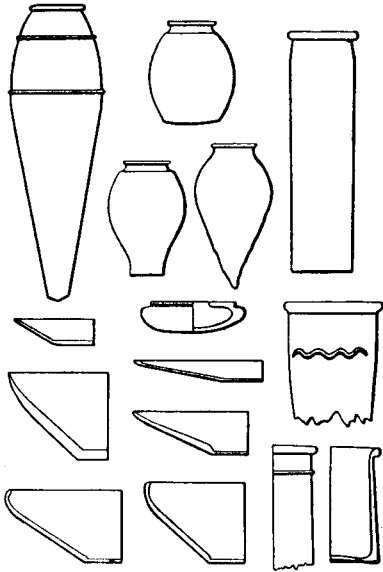



Fig. 3.

ou à bord aminci, des assiettes ou plateaux à peine évidés. La matière est généralement du schiste, gris, verdâtre ou violacé, mais il y avait des débris d'objets semblables en granit tacheté noir et blanc, en calcite et en diorite. Dans un de ces vases le fond est à jour : probablement endommagé lors de la fabrication ou par l'usage il a été enlevé proprement, ses bords taillés en biseau, et devait être remplacé par une rondelle collée qui n'a pas été retrouvée. Parmi les vases en albâtre, quelques-uns ont la forme de coupes, comme ceux en schiste, mais la majeure partie se présente comme un cylindre muni d'un rebord à la partie supérieure. Les uns sont unis,

d'autres ont à quelques centimètres au-dessous du rebord une torsade en relief; un seul offrait, à 0 m. 085 mill. du haut, deux saillies de 0 m. 06 cent. de longueur à l'opposé l'une de l'autre, formant quatre ondulations disposées horizontalement. On peut estimer à 60 le nombre des vases cylindriques, tous brisés ou incomplets, trouvés dans cette pièce, dont les dimensions varient de 0 m. 10 cent. à 0 m. 65 cent. de hauteur et de 0 m. 08 cent. à 0 m. 20 cent. de diamètre. Dans le fond de quelques-uns d'entre eux adhérait une matière noire, compacte, qui semble être du bitume.

Un des bols, dont tout le bord manque, porte gravée extérieurement une marque  analogue à celle qu'on remarque sur les grandes amphores en terre cuite⁽¹⁾.

⁽¹⁾ N° d'entrée 37083.

Outre la poterie on a recueilli dans cette salle quelques morceaux d'ivoire : un bloc légèrement conique⁽¹⁾, de 0 m. 027 mill. de diamètre à la base, de 0 m. 027 mill. vers le haut, de 0 m. 056 mill. de hauteur, avec creux de 0 m. 006 mill. de diamètre à la partie supérieure; quatre morceaux d'une tige cylindrique⁽²⁾ ayant 0 m. 009 mill. de diamètre à un bout qui est plat, 0 m. 008 mill. à l'autre bout qui est arrondi : deux morceaux seulement s'assemblent et le tout fait 0 m. 20 cent. de longueur; deux baguettes rectangulaires⁽³⁾ de 0 m. 092 mill. de longueur, 0 m. 01 cent. de large sur 0 m. 003 mill. et 0 m. 005 mill. d'épaisseur; enfin un fragment d'os⁽⁴⁾ de 0 m. 063 mill. de long et 0 m. 015 mill. de large dont la surface concave est couverte de lignes croisées en losanges. Il y a de plus une plaquette en schiste, vaguement rectangulaire, avec dépression au centre, dont les bords sont suivis par deux traits parallèles, et le quart d'une autre palette avec triple ligne près de la bordure. Parmi le sable se trouvaient quelques morceaux d'une matière bleue, tombant facilement en poudre, qui est sans doute de la couleur formée de sels de cuivre; on remarque qu'elle présente parfois un aspect feuilleté comme si elle s'était accrue par dépôts successifs. Aucun vestige de squelette humain n'a été vu, mais, dans le renforcement ouest de la paroi nord, des ossements de bœufs calcinés étaient épars, semblant même entrés dans le mur et l'aire.

Les deux chambres septentrionales, D et E ne nous ont donné que des vases de dimension moyenne, appartenant à trois types différents. Dans le premier, le corps du vase a la forme d'un baril de 0 m. 18 cent. de diamètre, surmonté d'un col en retrait très court, puis d'un rebord. La hauteur totale est de 0 m. 22 cent. La terre est jaunâtre.

Le second modèle est plus élancé. Pour une hauteur sensiblement la même le diamètre vers le milieu est de 0 m. 15 cent.; la partie inférieure se rétrécit d'abord jusqu'à 0 m. 058 mill. pour arriver au pied, qui a 0 m. 065 mill. Il en est de même vers le haut, où le col diminue progressivement jusqu'au rebord : le diamètre supérieur est de 0 m. 095 mill.

Les vases du troisième genre sont en poterie rouge plus grossière, hauts

⁽¹⁾ N° d'entrée 37084. — ⁽²⁾ N° d'entrée 37086. — ⁽³⁾ N° d'entrée 37085. — ⁽⁴⁾ N° d'entrée 37087.

de 0 m. 35 cent. à 0 m. 42 cent. Ils sont ovoïdes à fond pointu, avec rebord surmontant un petit col droit.

Tels sont les objets trouvés pendant le déblaiement de cet édifice. Les sondages pratiqués aux environs n'ont pas révélé l'existence d'autres tombes archaïques; toutefois il serait étonnant que cet édifice ait été isolé, et des recherches plus prolongées auraient sans doute pour résultat la mise au jour d'une nécropole contemporaine du roi 𐤊.

G. DARESSY.